

وزارت دادگستری

فرمان مهابونی دادر با اجرای قانون دعای اشخاص نسبت به املاک واگذاری و قانون مزبور حاکم به تصویب مجلس شورای ملی و سنای رسیده است. ذیلا ابلاغ می گردد:

بنایبندات خداوند متعال

ما

پهلوی شاهنشاهی ایران

مجلس سنا مبارک مهابونی

نظر باطل نیست و مقتضای مضمون قانون اساسی مقرر می داریم: ماده اول قانون راجع به اصلاح قانون دعای اشخاص نسبت به املاک واگذاری که به تصویب مجلس سنا و شورای ملی رسیده و مضمون به این دست است: بموقع اجرا گذاشته شود.

ماده دوم: هیئت دولت مأمور اجرای این قانون هستند. بتاريخ پنجم بهمن ماه ۱۳۲۷

قانون راجع به اصلاح قانون دعای اشخاص نسبت به املاک واگذاری

ماده ۱: مرجع رسیدگی نخستین بدعای اشخاص نسبت به املاک و اموال غیر منقول ملک مورد در قانون راجع به دعای اشخاص نسبت به املاک واگذاری مصوب دوازدهم خردادماه سال ۱۳۲۱ که تاریخ تصویب لایحه این قانون در کمیسیون مشترک دادگستری مجلسین در هیئت های عمومی تعیین تکلیف قطعی نگریخته است.

دادگاههای شهرستان محل وقوع املاک مورد نزاع و مرجع تجدیدنظر دعای مزبور دادگاه استان حوزه صلاحیتدار می باشد.

تیسر: پرونده های موجود در تاریخ تصویب لایحه قانونی در کمیسیون مشترک دادگستری مجلسین (ششم آذرماه ۱۳۲۴) که در جریان رسیدگی هیئت های تجدیدنظر املاک واگذاری بوده در همان هیئت های رسیدگی خواهد شد. ولی از تاریخ اجرای این قانون دو هیئت تجدیدنظر بانی خواهد ماند و هر هیئت مرکب از سه نفر خواهد بود.

ماده ۲: ترتیب رسیدگی دادگاه های بدعای مزبور مطابق مقررات قانون راجع به دعای اشخاص نسبت به املاک واگذاری است و دادگاه های شهرستان و استان برای رسیدگی باین دعای تشکیلاتی خود را دارا خواهند بود.

ماده ۳: احکام دادگاه های استان که در اجرای این قانون صادر میشود غیر قابل فرجام است.

ماده ۴: وزارت دادگستری مأمور اجرای این قانون است.

قانون فوق که مشتمل بر چهار ماده و یک تبصره است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه چهاردهم دیماه یک هزار و سیصد و سی و هفت به تصویب مجلس شورای ملی رسیده.

رئیس مجلس شورای ملی: رضا حکمت

اصل فرمان مهابونی و قانون در دفتر نخست وزیر است.

نخست وزیر

شماره ۲۸۴۸ و ۲۸۴۸۰۹ وزارت امور خارجه

فرمان مهابونی دادر با اجرای قانون راجع به موافقت نامه فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری برزیل و قانون مزبور که به تصویب مجلس شورای ملی و سنای رسیده است ذیلا ابلاغ می گردد.

بنایبندات خداوند متعال

ما

پهلوی شاهنشاهی ایران

مجلس سنا مبارک مملکت

نظر باطل نیست و مقتضای مضمون قانون اساسی مقرر می داریم: ماده اول: لایحه قانونی راجع به موافقت نامه فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری برزیل که به تصویب مجلس سنا و شورای ملی رسیده و مضمون به این دست است بموقع اجرا گذاشته شود.

ماده دوم: هیئت دولت مأمور اجرای این قانون هستند. بتاريخ پنجم بهمن ماه ۱۳۲۷

قانون راجع به موافقت نامه فرهنگی بین دولت

شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری برزیل

ماده واحده: موافقت نامه فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری برزیل مشتمل بر یک مقدمه و یازده ماده که در تاریخ اول آذرماه ۱۳۲۶ مطابق با بیست و دوم نوامبر ۱۹۵۷ در ریودوژانیرو باندا رسیده تصویب می شود. قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن موافقت نامه ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه چهاردهم دیماه یک هزار و سیصد و سی و هفت به تصویب مجلس شورای ملی رسیده.

رئیس مجلس شورای ملی: رضا حکمت

موافقت نامه فرهنگی بین ایران و برزیل

نظر اینکه دولت ایران و دولت کشورهای متعدده برزیل علاقمند به توسعه روابط دوستی فی مابین بوده و خواهان توسعه و توسعه همکاری فرهنگی بین دو کشور می باشند تصمیم می باشد موافقت نامه فرهنگی اتخاذ و نمایندگان متناظر خود را به ترتیب زیر تعیین نمودند:

از طرف دولت شاهنشاهی ایران جناب آقای حسین نواب صفیر کبیر مأمور فوق العاده و وزیر معتمد ایران و در برزیل از طرف کشورهای متعدد برزیل جناب آقای ژوزه کارلوس دوماس موسولوس وزیر امور خارجه برزیل.

که پس از امضای اختیاراته های خود و امضایان بصحت آنها نسبت به امضای موافقت حاصل نمودند.

ماده ۱: طرفین معظمتین متعاضدین گوش خواهند نمود که روابط فرهنگی بین دو کشور را بسط داده و به توسعه و توسعه موجدات تشبیه روابط معنوی دو ملت را بیشتر فراهم سازند.

ماده ۲: طرفین معظمتین متعاضدین کمال اهتمام خود را برای همکاری مولری به منظور تشویق گاه مبادلات فرهنگی میان افراد دو کشور و توسعه فرهنگی و علمی و ادبی و هنری مخصوصاً در موارد ذیل مبذول خواهند داشت:

الف - ایجاد نوایب تشبیهات برای مبادله هر نوع کتب و نشریه های سروده شده.

ب- تنظیم برنامه های داد و بولی.

ج- تسهیل در امر مبادله فیلم های معمولی به منظور شناسائی افراد هر یک از دو کشور و به اوضاع و احوال کشور دیگر.

تشکیل نوایب گاه های از هنرهای ملی

د- ترتیب مسافرت های دسته جمعی و دانشجویان.

ماده ۳: طرفین معظمتین متعاضدین موافقت میکنند که مسافرت استادان و اعضای دیگر هیئت تشبیه و سفر آنان و توفیق گاه و هنر متدین و دانشجوین طرفین دو کشور یکدیگر را تشویق نمایند و برای این منظور در حدود امکان مساعدت های نقدی و کمک های معمولی بعمل خواهند آورد.

ماده ۴: طرفین معظمتین متعاضدین تمهید می کنند که دو کتب معمولی و سایر نشریات رسمی احترام روزهای دو دو کشور رعایت و مطابق تاریخ از هر جهت ملحوظ گردد.

ماده ۵: طرفین معظمتین متعاضدین با تمام وسائلی که در اختیار دارند موجدات تسهیل مسافرت و سیاحت را که وسیله مؤثری برای حسن تفاهم میان اتباع دو کشور می باشد فراهم خواهند آورد.

ماده ۶: طرفین معظمتین متعاضدین برای نشر شناختن دوجات دانشگاهی و تبیین ارزش گاه های نام و دینام و دانشنامه های که از طرف مقامات صلاحیتدار یکی از طرفین صادر شود موافقت نامه مخصوص مناسبت خواهد نمود.

ماده ۷: دولتین معظمتین متعاضدین اجازه خواهند داد معظمتین دانشجوین هر یک از دو کشور در مؤسسات فرهنگی کشور دیگر تحصیلات خود را در رشته های علمی و ادبی و هنری طبق قوانین و مقررات مربوطه تعقیب نمایند.

ماده ۸: در هر یک از دو کشور در موارد لزوم کمیته ای مرکب از رئیس نمایندگی سیاسی کشور مربوط و سه نفر از صاحب منصبان عالی رتبه وزارت فرهنگ و وزارت امور خارجه و دانش گاه آن کشور تشکیل میشود و وظیفه کمیسیون مزبور مراقبت در اجرای مقررات مندرجه در این موافقت نامه و تعقیب همکاری و تبادل نظر به منظور رفع مشکلاتی است که ممکن است بین اجرای این موافقت نامه بوجود آید.

ماده ۹: دولتین معظمتین متعاضدین مسابقات ورزشی و همکاری بین سازمان

عای و درختی و تربیت بدنی و پیش آهنگی عارفین را در حدود امکان تشویق و تسهیل خواهند نمود.

ماده ۱۰ - طرفین معاهدین متعاهدین اقدام لازم را برای اجرای مواد مذکور در فوق بعمل خواهند آورد و اجازه خواهند داد و هر يك از دو کشور انجمن های فرهنگی ایجاد شود و البته این انجمن ها تابع مقررات کشوری خواهند بود که در آن تأسیس میشوند.

ماده ۱۱ - این موافقت نامه بصورت مقامات صلاحیتدار دو کشور رسیده و یکماه پس از امضای استاندار مصوبه بموقع اجراء گذاشته خواهد شد و هر يك از طرفین معاهدین متعاهدین میتوانند یا سه ماه اطلاع قبلی تسخیر آرا اعلام نمایند.

این موافقت نامه در دو نسخه هر يك بر زبانهای فارسی و فرانسه ویرتالی تنظیم شده و چنانچه اختلافی در تفسیر آن روی دهد متن فرانسه معتبر است. مبادله استاندار در تهران بعمل خواهد آمد.

ریودو ژانیرو و تاریخ اول آذرماه ۱۳۲۶ مطابق ۲۲ نوامبر ۱۹۰۷ از طرف دولت ایران
این موافقت نامه فوق ضمیمه قانون راجع بموافقت نامه فرهنگی بین دولست شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری برزیل بوده و صحیح است.
رئیس مجلس شورای ملی - رضاحکمت
اصل فرمان عبادی و قانون در دفتر ثبت و ذی است.
نخست وزیر

شماره ۱۳۸۷ و ۲۴۴۶۶ وزارت امور خارجه ۲۷ و ۲۸ آذر ۱۳۲۷

فرمان عبادی دایر اجراء قانون راجع بموافقت نامه تجاری بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه و قانون مزبور که بتصویب مجلسین شورای ملی و سنا رسیده است ذیلا اعلام میگردد.

با تأییدات خداوند متعال

پهلوی شاهنشاهی ایران

محل رسیده مبارک عبادی

نظر باطل نیست و مقام ششم قانون اساسی مقرر میداریم:

ماده اول - قانون راجع بموافقت نامه تجاری بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه که بتصویب مجلسین سنا و شورای ملی رسیده و منضم باین دستخط است بموقع اجراء گذاشته شود.
ماده دوم - هیئت دولت مأمور اجراء این قانون هستند.

تاریخ پنجم بهمن ماه ۱۳۲۷
قانون راجع بموافقت نامه تجاری بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه

ماده واحد - موافقت نامه تجاری بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه که مشتمل بر یک مقدمه و هشت ماده و فهرست و یک تعلیق میباشد می باشد و همچنین پروتسکلی پرداخت و ضمیمه آن سکه در تاریخ بیست و یکم مهرماه یک هزار و سیصد و سی و پنج خورشیدی در تهران پس از امضاء رسیده تصویب میشود.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحد و متن موافقت نامه مذکور است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه چهارم دیماه یک هزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسیده.

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

موافقت نامه تجاری بین ایران و ترکیه

دولت ایران و دولت ترکیه نظار بملایمتی که در توسعه مبادلات تجاری بین دو کشور دارند در موافقت حاصل میکنند.

ماده ۱ - مبادلات تجاری بین ایران و ترکیه بموجب مقررات عمومی واردات و صادرات جاری و در هر يك از دو کشور صورت خواهد گرفت.

ماده ۲ - دولت ایران و ترکیه متعابلا اجازه خواهند داد واردات و صادرات کالاها مندرج در فهرستهای الف و ب منضم باین موافقت نامه را در نظر گرفتن موجودی حساب دوجانبه صورت گیرند.

کالاها که در فهرستهای منضمه منظور نگردیده اند میتوانند بموافقت قبلی مقامات صلاحیتدار هر دو کشور صادر و وارد گردند.

ماده ۳ - کالاها که از هر دو طرف وارد و صادر میگردد برای مصرف داخلی کشور وارد کنند، بود و قابل صدور مجوز نخواهند بود.

ماده ۴ - در داختهای مربوط بمبادلات که بموجب مفاد این موافقت نامه انجام میشود و همچنین هزینه های مربوط باین طریق مقررات ایران و ترکیه در داشت گردد تاریخ امروضا گردید است انجام خواهد شد.

ماده ۵ - معاملات تجاری سکه در مدت اعتبار این موافقت نامه بوسیله مقامات صلاحیتدار هر دو کشور متفق و شروع به اجراء گردیده و در انقضای مدت اعتبار این موافقت نامه خانه پذیرفته است بموجب مقررات این موافقت نامه تسویه خواهد گردید.

ماده ۶ - کالاها که پس از اجراء این موافقت نامه از طرفی بطرف دیگر ارسال میگردد باید دارای گواهینامه مبدأ بر طبق نمونه منضمه باین موافقت نامه صادر از طرف مقامات صلاحیتدار کشور صادر کننده بوده باشد برای مرسولات که هم از آن بیش از ۱۰۰ لیره ترک یا معادل آن یک پوندریکر نباشد گواهی نامه مبدأ اجباری نیست.

ماده ۷ - یک کمیسیون مختلط متشکل از نمایندگان حوائث ایران و ترکیه برقرار میگردد سکه نهاده دار مراقبت در حسن اجراء این موافقت نامه و تسلیم هر گونه پیشنهادات مربوط به آن برای تصویب مقامات صالحه هر دو کشور خواهد بود. کمیسیون مختلط بر حسب تقاضای یکی از دو دولت تشکیل میشود.

ماده ۸ - موافقت نامه حاضر در روز امضاء آن موافقت نامه را گذارد خواهد شد برای مدت یکسال از تاریخ امضاء آن معتبر خواهد بود.

مهمذا موافقت نامه حاضر مراحل لازمه را بمرحله قانون اساسی هر دو طرف متعاهد طی خواهد نمود و انجام تشریفات ضروری بوسیله یادداشت به طرف مقابل ابلاغ خواهد گردید و از تاریخ تسلیم آخرین یادداشت داخل مرحله اجرائی اجرا میگردد.

دو هر حال چنانچه نسخ این قرارداد با یک اعلام قبلی دو ماه قبل از انقضای تاریخ آن اعلام بشود در حکم این خواهد بود که بشود خود هر یک برای مدت یکسال تجدید گردیده است.

تصیر شده در طهران بتاريخ ۱۳ اسفند ۱۹۰۶ در دو نسخه به زبان فرانسه.

از طرف دولت ایران

فهرست الف

کالا های ایرانی برای صدور ترکیه

شلتوك (برای پسر) (بالا از مایلی وزارت کشاورزی ترکیه)

جای و زمستان

حنا

سرخ مری

نفت و مشتقات آن

گوگرد

مقرره

فهرست ب

کالا های ترکیه برای صدور ایران

حیوانات زنده (برای تولید نسل) (بالا از مایلی وزارت کشاورزی ایران)

اسفنج خام

تعمیق و قان (بر حسب احتیاجات اقتصاد دولت ایران)

مواد دباغی از هر قبیل

روغن های ماهی و سایر روغن های حیوانی که در صنعت بکار میرود

دو اجات و محصولات دواغی

مادین آلات - ابزار - تلپه از هر قبیل و قطعات بد که آن و ترازو (نوع مجاز)

محصولات گرانالزین و قلیلهای حیوانی برای ناییش و جلات

پارچه های پنبه ای (نوع مجاز)

شون خشکیده حیوان

قند

کنند (بهترین نوع کنند پودر) و جو